

A1.14 Fechas de calendario y festivos

Dates du calendrier et jours fériés

*"La lengua es el instrumento de la mente."
"La langue est l'instrument de l'esprit."*

William Shakespeare

Objetivos de aprendizaje

Objectifs d'apprentissage

- ✓ Situación : Las fechas y festivos básicos / Situation : Les dates et jours fériés de base
- ✓ Cultura : Días Festivos en España / Culture : Jours fériés en Espagne
- ✓ Gramática : ¿Cómo se forman las fechas? / Grammaire : Comment les dates sont-elles formées ?


Este folleto para estudiantes está disponible en múltiples traducciones.

Cette brochure pour étudiants est disponible en plusieurs traductions.

1. Téléchargements partiels, audio et exercices disponibles sur :

 <https://espagnol.colangue.fr/plan-de-cours/a1/14>

2. Légende (disponible sur le site web) :

 Exercice interactif.

 Audio avec traductions.

Recapitulación y ejercicios de preparación

Récapitulation et exercices de préparation

 <https://espagnol.colangue.fr/plan-de-cours/a1/13>

 <https://espagnol.colangue.fr/plan-de-cours/a1/14/historique-d-apprentissage>

A1.14 Vocabulario básico (13)

A1.14 Vocabulaire de base (13)

🔊 <https://español.colangue.fr/plan-de-cours/a1/14>

Español

El año nuevo

El año nuevo empieza en enero.

El año

El año nuevo empieza en enero.

El calendario

El calendario muestra los días festivos.

El día

Hoy es el día de Navidad.

El fin de semana

El fin de semana vamos a planear las vacaciones.

El mes

El próximo mes planeamos nuestras vacaciones.

Empezar

Tú empiezas el curso la semana que viene.

La navidad

La Navidad se celebra el 25 de diciembre.

La nochevieja

Vamos a celebrar la Nochevieja el 31 de diciembre.

La semana santa

La Semana Santa es una celebración importante en España.

La semana

La semana empieza el lunes.

Las vacaciones

Las vacaciones de verano empiezan en junio.

Planear

Vosotros planeáis un viaje juntos.

Français

Le nouvel an

Le Nouvel An commence en janvier.

L'année

La nouvelle année commence en janvier.

Le calendrier

Le calendrier montre les jours fériés.

Le jour

Aujourd'hui, c'est le jour de Noël.

Le week-end

Le week-end, nous allons planifier les vacances.

Le mois

Le mois prochain, nous planifions nos vacances.

Commencer

Tu commences le cours la semaine prochaine.

Noël

Noël se fête le 25 décembre.

La saint-sylvestre

Nous allons célébrer la Saint-Sylvestre le 31 décembre.

La semaine sainte

La Semana Santa est une célébration importante en Espagne.

La semaine

La semaine commence le lundi.

Les vacances

Les vacances d'été commencent en juin.

Planer

Vous planifiez un voyage ensemble.

A1.14.1 Diálogo: Planificando las fiestas navideñas con Pedro y Ana

A1.14.1 Dialogue : Planification des fêtes de Noël avec Pierre et Anne

🔊 <https://espanol.colangue.fr/dialogues/planificando-fiestas>

Pedro y Ana organizan sus días festivos en la época de Navidad. Aprende a hablar de las fechas del calendario en español.

- Pedro:** Hola Ana, ¿qué haces el **día** de Nochebuena?
- Ana:** El 24 de diciembre ceno con mi familia.
- Pedro:** ¿Y el día de la **Navidad**?
- Ana:** El 25 de diciembre como con mis padres.
- Pedro:** ¿Cómo celebras el fin del **año**?
- Ana:** En **Nochevieja** voy a una fiesta con amigos.
- Pedro:** Yo también estoy con amigos el día del **Año Nuevo**.
- Ana:** ¿Tienes días de **vacaciones**?
- Pedro:** No, pero el **calendario** dice que tenemos unos días libres.
- Ana:** Claro, hay un día festivo y el **fin de semana** es libre.
- Pedro:** Sí, yo tengo el fin de **semana** para descansar.

Pedro et Ana organisent leurs jours fériés à l'époque de Noël. Apprends à parler des dates du calendrier en espagnol.

- Pedro:** Bonjour Ana, que fais-tu le **jour** de la veille de Noël ?
- Ana:** Le 24 décembre, je dîne avec ma famille.
- Pedro:** Et le jour de la **Noël** ?
- Ana:** Le 25 décembre, je mange avec mes parents.
- Pedro:** Comment célèbres-tu la fin de l'**année** ?
- Ana:** Pour **Nochevieja**, je vais à une fête avec des amis.
- Pedro:** Moi aussi, je suis avec des amis le jour de l'**Nouvel An**.
- Ana:** As-tu des jours de **vacances** ?
- Pedro:** Non, mais le **calendrier** dit que nous avons quelques jours de congé.
- Ana:** Bien sûr, il y a un jour férié et le **week-end** est libre.
- Pedro:** Oui, j'ai le **week-end** pour me reposer.

A1.14.1 Planificando las fiestas navideñas con Pedro y Ana

A1.14.1 Planifier les fêtes de Noël avec Pedro et Ana

<https://español.colangue.fr/dialogues/planificando-fiestas>



Ejercicio 1:

Preguntas de debate

Instrucción: Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿Qué se celebra el 24 de diciembre?
2. ¿Qué se celebra el 25 de diciembre?
3. ¿Qué se celebra el 31 de diciembre?
4. ¿Qué se celebra el 1 de enero?

A1.14.1 Planificando las fiestas navideñas con Pedro y Ana

A1.14.1 Planifier les fêtes de Noël avec Pedro et Ana

<https://espanol.colangue.fr/dialogues/planificando-fiestas>



Ejercicio 2:

Instrucción: Remplissez le mot correct.

Nochevieja, día, año, Año Nuevo, Navidad

1. Hola Ana, ¿qué haces el de Nochebuena?
2. ¿Y el día de la
3. ¿Cómo celebras el fin del
4. En voy a una fiesta con amigos.
5. Yo también estoy con amigos el día del

Solutions:

1. día 2. Navidad 3. año 4. Nochevieja 5. Año Nuevo

A1.14.1 Planificando las fiestas navideñas con Pedro y Ana

A1.14.1 Planifier les fêtes de Noël avec Pedro et Ana

<https://espanol.colangue.fr/dialogues/planificando-fiestas>



Ejercicio 3:

Ordena el texto

Instrucción: Numera las oraciones en el orden correcto y léelas en voz alta.

... Sí, yo tengo el fin de semana para descansar.

1 Hola Ana, ¿qué haces el día de Nochebuena?

... Yo también estoy con amigos el día del Año Nuevo.

... ¿Y el día de la Navidad?

... En Nochevieja voy a una fiesta con amigos.

9 No, pero el calendario dice que tenemos unos días libres.

... ¿Cómo celebras el fin del año?

... ¿Tienes días de vacaciones?

... Claro, hay un día festivo y el fin de semana es libre.

Solutions:

11, 1, 7, 3, 6, 9, 5, 8, 10

A1.14.2 Cuento: Un año de celebraciones con Pedro

A1.14.2 Conte : Une année de célébrations avec Pierre

🔗 <https://español.colangue.fr/nouvelles/un-ano-de-celebraciones>

Sigue a Pedro en diferentes fechas importantes a lo largo del año.

El uno de enero Pedro organiza su calendario.

Quiere organizar sus **vacaciones**.

El **catorce de febrero** él disfruta del Día de San Valentín con su pareja.

En el mes de abril se celebra la **Semana Santa**.

Cuando empieza el verano **el veintiuno de junio**, Pedro tiene vacaciones.

El **uno de noviembre** es el Día de Todos los Santos y es un día libre.

El **veinticinco de diciembre** es la Navidad.

La Nochevieja es la última noche del año. Es el **treinta y uno de diciembre**.

Suis Pedro à différentes dates importantes tout au long de l'année.

Le premier janvier Pedro organise son calendrier.

Il veut organiser ses **vacances**.

Le **quatorze février**, il profite de la Saint-Valentin avec sa partenaire.

Au mois d'avril on célèbre la **Semaine Sainte**.

Quand l'été commence **le vingt et un juin**, Pedro est en vacances.

Le **premier novembre** c'est la Toussaint et c'est un jour férié.

Le **vingt-cinq décembre**, c'est Noël.

La Saint-Sylvestre est la dernière nuit de l'année. C'est le **trente et un décembre**.

A1.14.2 Un año de celebraciones con Pedro

A1.14.2 Une année de célébrations avec Pedro

<https://espanol.colangue.fr/nouvelles/un-ano-de-celebraciones>



Ejercicio 1:

Preguntas de debate

Instrucción: Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿Cuándo se celebra el Día de San Valentín?
2. ¿Cuándo empieza el verano?
3. ¿Cuándo es el día de Todos los Santos?
4. ¿Cuándo celebramos la Nochevieja?

A1.14.2 Un año de celebraciones con Pedro

A1.14.2 Une année de célébrations avec Pedro

<https://espanol.colangue.fr/nouvelles/un-ano-de-celebraciones>

Ejercicio 2:

Instrucción: Remplissez le mot correct.

el veintiuno de junio, catorce de febrero, El uno de enero, uno de noviembre, vacaciones, Semana Santa

1. El él disfruta del Día de San Valentín con su pareja.
2. Quiere organizar sus
3. Pedro organiza su calendario.
4. Cuando empieza el verano, Pedro tiene vacaciones.
5. En el mes de abril se celebra la
6. El es el Día de Todos los Santos y es un día libre.

Solutions:

1. catorce de febrero 2. vacaciones 3. El uno de enero 4. el veintiuno de junio 5. Semana Santa 6. uno de noviembre

A1.14.3 Cultura: Días Festivos en España

A1.14.3 Culture : Jours fériés en Espagne

» <https://espagnol.colangue.fr/culture/dias-festivos-espana>

Estamos aprendiendo sobre los días festivos en España.

En España, hay varios días festivos durante el año. El **Año Nuevo** es el 1 de enero. La noche del 5 de enero llegan los Reyes Magos. El día siguiente es el **Día de Reyes**, el 6 de enero. Los niños abren sus regalos. El Día del Trabajo es el 1 de mayo. El **Día de la Hispanidad**, el festivo nacional de España es el 12 de octubre. La Nochebuena es el 24 de diciembre. Se celebra con una cena con familia. La **Navidad** es el 25 de diciembre. La Pascua es en abril pero el día cambia cada año.

Nous apprenons sur les jours fériés en Espagne.

*En Espagne, il y a plusieurs jours fériés pendant l'année. Le **Nouvel An** est le 1er janvier. La nuit du 5 janvier arrivent les Rois Mages. Le jour suivant est le **Jour des Rois**, le 6 janvier. Les enfants ouvrent leurs cadeaux. La Fête du Travail est le 1er mai. Le **Jour de l'Hispanité**, la fête nationale de l'Espagne, est le 12 octobre. La Veillée de Noël est le 24 décembre. Elle est célébrée par un dîner en famille. **Noël** est le 25 décembre. Pâques est en avril mais le jour change chaque année.*

A1.14.3 Días Festivos en España

A1.14.3 Jours fériés en Espagne

<https://espagnol.colangue.fr/culture/dias-festivos-espana>



Ejercicio 1:

Preguntas de debate

Instrucción: Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿Qué hacen los niños el Día de Reyes?
2. ¿Cuándo es el Día de la Hispanidad?
3. ¿Cuándo es la Nochebuena?
4. ¿Cuál es el día festivo nacional en tu país?
5. ¿Qué prefieres: Navidad, Nochevieja o Pascua?

A1.14 Deberes / ejercicios

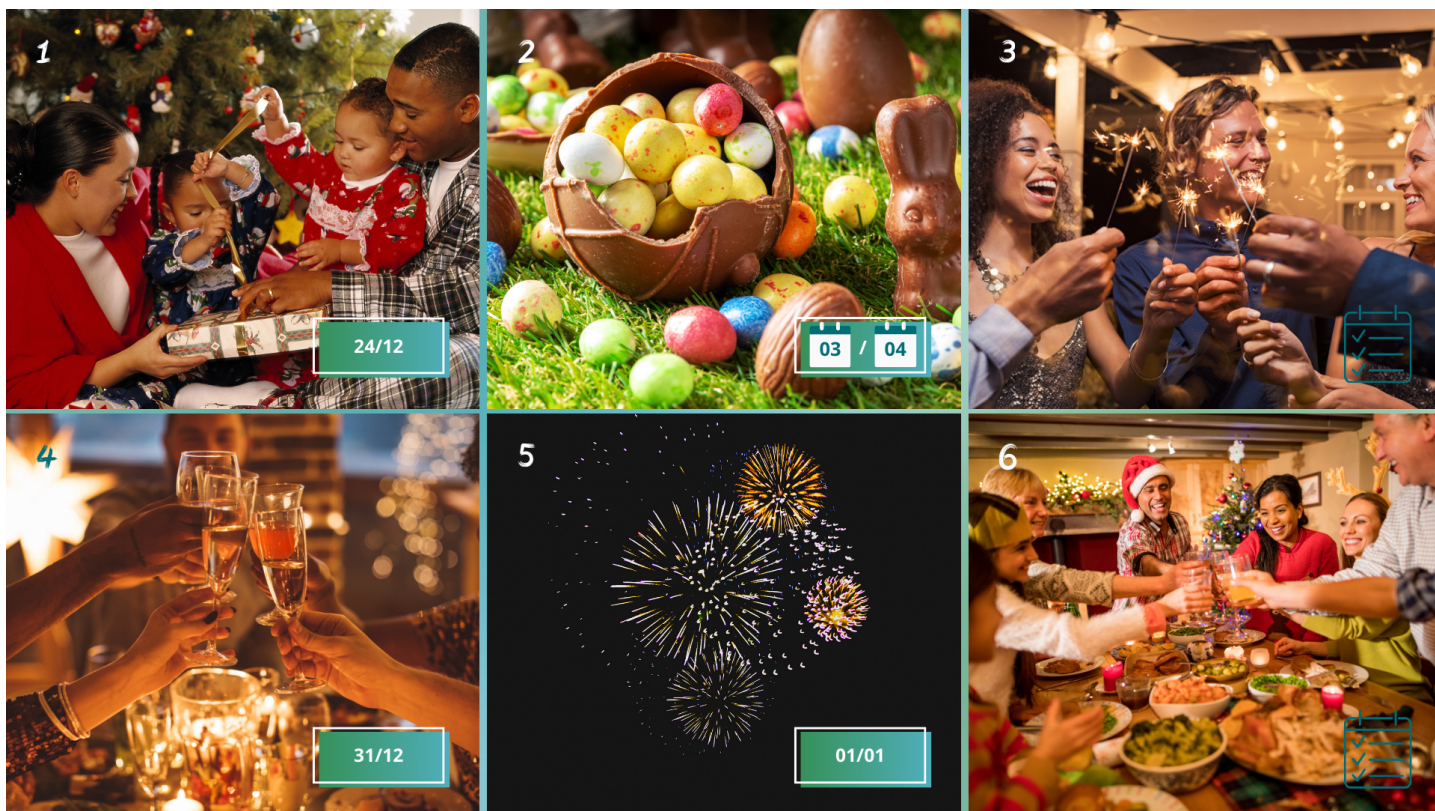
A1.14 Devoirs / exercices

<https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a1/14>

Ejercicio 1: Ejercicio de conversación

Instrucción:

1. Di el nombre de la festividad y su fecha. (*Dites le nom du jour férié et sa date.*)
2. ¿Cuáles son tus planes para las fiestas? ¿Con quién vas a pasar las fiestas? (*Quels sont vos plans pour les vacances ? Avec qui allez-vous les passer ?*)
3. ¿Qué día es hoy? (*Quel jour sommes-nous aujourd'hui ?*)



.....

.....

.....

.....

Exemples de phrases:

Navidad es el veinticinco de diciembre.

Noël est le vingt-cinq décembre.

Las vacaciones de verano son en julio y agosto.

Les vacances d'été sont en juillet et août.

La Pascua siempre cae en otra fecha.

Pâques tombe toujours à une date différente.

Planeo celebrar la Navidad con mi familia.

Je prévois de célébrer Noël avec ma famille.

Voy a celebrar el Año Nuevo con mis amigos.

Je vais célébrer le Nouvel An avec mes amis.

Hoy es catorce de febrero de 2025.

Aujourd'hui, c'est le quatorze février 2025.

...

A1.14 Deberes / ejercicios

A1.14 Devoirs / exercices

<https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a1/14>

Ejercicio 2: Reordenar oraciones

Instrucción: Haz frases correctas y traduce.

1. Semana Santa | son muy | de la | importantes. | Los días

.....

2. el libro | Ella empieza | hoy. | a leer

.....

3. el calendario. | para organizar | son perfectos | de semana | Los fines

.....

4. festivos. | El | días | muestra | los | calendario

.....

5. empiezan en | junio. | de verano | Las vacaciones

.....

6. días. | siete | tienen | semanas | Las

.....

7. importante en | La Semana | España. | Santa es | una celebración

.....

Solutions:

Santa es una celebración importante en España.
1. Los días de la Semana Santa son muy importantes. 2. Ella empieza a leer el libro hoy. 3. Los fines de semana son perfectos para organizar el calendario. 4. El calendario muestra los días festivos. 5. Las vacaciones de verano empiezan en junio. 6. Las semanas tienen siete días. 7. La Semana

A1.14 Deberes / ejercicios

A1.14 Devoirs / exercices

<https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a1/14>



Ejercicio 3:

Traduce y usa en una oración

Instrucción: Elige una palabra, tradúcela y utiliza la palabra en una frase o diálogo.

1. El mes

.....

2. La Semana Santa

.....

3. Planear

.....

4. La semana

.....

5. La Navidad

.....

Solutions:

1. Le mois 2. La Semaine 3. Planer 4. La semaine 5. Noël

A1.14 Deberes / ejercicios

A1.14 Devoirs / exercices

<https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a1/14>



Ejercicio 4:

Conjugación verbal

Instrucción: Elige el verbo y el tiempo correctos.

empiezas, planea, planeáis, planeamos, planean, empieza, planeo, empezamos

1. Vosotros un viaje juntos.
2. Ellos comprar una casa.
3. Él estudiar más para el examen.
4. Nosotros el proyecto juntos.
5. Yo mis vacaciones con anticipación.
6. Nosotros organizar una fiesta.
7. Ella a leer el libro hoy.
8. Tú el curso la semana que viene.

Solutions:

1. planeáis 2. planean 3. planea 4. empezamos 5. planeo 6. planeamos 7. empieza 8. empiezas

A1.14 Deberes / ejercicios

A1.14 Devoirs / exercices

<https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a1/14>



Ejercicio 5:

¿Cómo se forman las fechas?

Instrucción: Remplissez le mot correct.

3 de abril, el 25 de diciembre, el 31 de diciembre, el 12 de octubre, El 10 de mayo, el primero de julio, el 15 de septiembre, 5 de junio

1. **25/12/2023:** Mañana celebramos navidad, con la familia.
2. **3/4/2023:** Hoy es el y hace buen tiempo.
3. **10/5/2023:** ¿Cuándo es tu cumpleaños? -
4. **15/9/2023:** El curso empieza cada año.
5. **5/6/2023:** Hoy es lunes, y tengo examen.
6. **31/12/2023:** Cada año celebramos la Nochevieja
7. **1/7/2023:** Nos vamos de vacaciones
8. **12/10/2023:** El próximo puente es

Solutions:

1. el 25 de diciembre 2. 3 de abril 3. El 10 de mayo 4. el 15 de septiembre 5. 5 de junio 6. el 31 de diciembre 7. el primero de julio 8. el 12 de octubre

A1.14.4 Gramática: ¿Cómo se forman las fechas?

A1.14.4 Grammaire : Comment sont formées les dates ?

Las fechas en español siguen el orden "día + de + mes + de + año", por ejemplo: "1 de enero de 2023", "15 de agosto".

<https://español.colangue.fr/grammaire/formar-fechas>

Reglas de formación / Règles de formation:

1. Les dates suivent l'ordre : jour + de + mois + de + année.
2. Les mois s'écrivent toujours en minuscule.
3. Pour dire seulement le jour et le mois : "15 de agosto", sans l'année.

Excepciones / Exceptions !

1. Le premier jour du mois utilise "el 1º" ou "el primero".
2. Pour parler d'un événement annuel, utilise "cada año el 6 de enero".
3. Les jours de la semaine ne prennent pas de majuscule en espagnol.

¿Cómo se forman las fechas?

Comment les dates sont-elles formées ?

Lee los ejemplos en la tabla en voz alta antes de hacer los ejercicios.

Formato (Format)	Ejemplo (Exemple)
Fecha completa (Date complète)	1 de enero de 2023 (1er janvier 2023)
Fecha sin año (Date sans année)	15 de agosto (15 août)
Fecha con día de la semana (Date avec jour de la semaine)	Martes, 5 de julio de 2022 (Mardi 5 juillet 2022)
Pregunta (Question)	¿Qué día es hoy? - Es el 3 de abril. (Quel jour sommes-nous aujourd'hui ? - C'est le 3 avril.)
Uso en contexto (Utilisation en contexte)	Las vacaciones empiezan el 15 de junio. (Les vacances commencent le 15 juin.)

A1.14.4 ¿Cómo se forman las fechas?

A1.14.4 Comment les dates sont-elles formées ?

<https://espanol.colangue.fr/grammaire/formar-fechas>



Ejercicio 1:

¿Cómo se forman las fechas?

Instrucción: Remplissez le mot correct.

3 de abril, el 25 de diciembre, el 31 de diciembre, el 12 de octubre, El 10 de mayo, el primero de julio, el 15 de septiembre, 5 de junio

1. **25/12/2023:** Mañana celebramos navidad, con la familia.
2. **3/4/2023:** Hoy es el y hace buen tiempo.
3. **10/5/2023:** ¿Cuándo es tu cumpleaños? -
4. **15/9/2023:** El curso empieza cada año.
5. **5/6/2023:** Hoy es lunes, y tengo examen.
6. **31/12/2023:** Cada año celebramos la Nochevieja
7. **1/7/2023:** Nos vamos de vacaciones
8. **12/10/2023:** El próximo puente es

Solutions:

1. el 25 de diciembre 2. 3 de abril 3. El 10 de mayo 4. el 15 de septiembre 5. 5 de junio 6. el 31 de diciembre 7. el primero de julio 8. el 12 de octubre

A1.14.4 ¿Cómo se forman las fechas?

A1.14.4 Comment les dates sont-elles formées ?

<https://espanol.colangue.fr/grammaire/formar-fechas>



Ejercicio 2:

Traduce y usa en una oración

Instrucción: Elige una palabra, tradúcela y utiliza la palabra en una frase o diálogo.

1. 31 de diciembre

.....

2. 3 de abril

.....

3. 25 de diciembre

.....

4. 15 de septiembre

.....

Solutions:

1. Le 31 décembre 2. 3 avril 3. Le 25 décembre 4. Le 15 septembre

A1.14 Tablas de conjugación verbal

A1.14 Tableaux de conjugaison verbale

<https://español.colangue.fr/plan-de-cours/a1/14>

Planear *planer* Presente

Empezar *commencer* Presente

Español	Français	Español	Français
yo planeo	je plane	yo empiezo	je commence
tú planeas	tu planifies	tú empiezas	tu commences
él/ella planea	il/elle planifie	él/ella empieza	il commence
nosotros/nosotras planeamos	nous planons	nosotros/nosotras empezamos	nous commençons
vosotros/vosotras planeáis	vous planez	vosotros/vosotras empezáis	vous commencez
ellos/ellas planean	ils planent	ellos/ellas empiezan	ils commencent

A1.14 Ejercicio de conjugación verbal

A1.14 Exercice de conjugaison verbale



Ejercicio:

Conjugación verbal

Instrucción: Elige el verbo y el tiempo correctos.

planeáis, empiezas, empieza, empiezo, empezáis, empezamos, planeamos, planean, empiezan, planeo

1. Ella a leer el libro hoy.
2. Tú el curso la semana que viene.
3. Vosotros a estudiar muy temprano.
4. Yo a trabajar a las ocho.
5. Nosotros organizar una fiesta.
6. Yo mis vacaciones con anticipación.
7. Vosotros un viaje juntos.
8. Ellos comprar una casa.
9. Ellos la reunión ahora.
10. Nosotros el proyecto juntos.

Solutions:

1. empieza 2. empiezas 3. empezáis 4. empiezo 5. empezamos 6. planeamos 7. planeo 8. planeáis 9. empiezan 10. empezamos

